

A 48784

SECTIE

# Red Star Line

Manifest N°

692/3

Regelmatige Rechtstreeksche Postbooten tusschen

## Antwerpen & New York — Antwerpen & Philadelphia

Namen en Voornamen	Ouderdom
Van Lancker Leon	31
W. Leonora	28

VOLWASSEN	KINDEREN 1-12 JAAR	ZUIGELINGEN onder 12 maanden
twee	2	2

Woonplaats: Gent  
 Provincie: België  
 Bedrijf: \_\_\_\_\_

Passage:  
 2 Volwassen aan 1000 ..... 2000 „00

1 Kinder. 1-12 jaar „ ..... „

1 Zuigelingen „ ..... „

Verder Vervoer van de Landingplaats  
 naar HT 2 per 110 ..... 220 00

Plaatsen aan ..... „

Daarop ontvangen handgeld > 220 > 00

Blijft vóór inscheping te betalen 1000 > 00

Blijft vóór inscheping te betalen 1220 > 00

Restpassage ontvangen den 15 July 1920

RED STAR LINE  
 ANTWERPEN  
 T. 27 JUL 1920  
 Passagie Departement

Deynre, den 8 Juli 1920  
 Ontvangen de som van duizend franken

als (<sup>totte</sup> gedeeltelijke) betaling, volgens nevenstaande opstelling, waarvoor ondergeteekende zich verbindt de nevenbenoemde personen, in overeenkomst met de hier zoowel als in België en in het land der bestemming bestaande wetten en verordeningen, van ANTWERPEN naar NEW YORK PHILADELPHIA (\*) te doen vervoeren.

Het vervoer of de overtocht zal plaats grijpen van Antwerpen naar benoemde plaats in het tusschendeck der postboot Bronland

kapitein ..... der RED STAR LINE in bestemming naar NEW YORK PHILADELPHIA (\*) waarvan het vertrek van Antwerpen bepaald is op den

28 Juli 1920

De Reis- of Vervoerprijs begrijpt: 1° Den overtocht tot in de haven van bestemming, beddengoed en keukengerief inbegrepen. 2° De door het reglement vastgestelde voedsel van Antwerpen tot de bestemmingshaven. 3° Het vervoer van 100 kilogram reisgoed per volwassen. Het overschot van het reisgoed zal betaald worden ten prijze van fr. 31,25 per 100 kilogram. 4° Alle rechten ontvangen op de landverhuizers, zoowel bij inscheping als in de landingsplaats; deze laatsten gekend onder den naam Head Money en Hospital Tax.

De ondergeteekende verbindt zich verder, tegen de som van .....

volgens nevenstaande opstelling, dezelfde personen per emigranttrein of boot in 3° klas met 150 pond reisgoed vrij, door tusschenkomst der RED STAR LINE van de landingsplaats naar .....

te doen vervoeren.

De passagiers verplichten zich, 1 dag vóór de afvaart, ten laatste 3 ure 's namiddags op het kantoor der expedienten, reisvaardig, tegenwoordig te zijn.

Met bovenstaande bepalingen verklaren zich de ondergeteekenden eenig en hebben zij te dien einde eigenhandig onderteekend.

Van Lancker Leon Revinck

PASSAGIER

AGENT

(\*) Voor booten die naar New York varen, is Philadelphia te doorschrijven, en omgekeerd.

Zie Voorwaarden op de rugzijde.



# Overtochtsbepalingen.

1° Deze overeenkomst is alleen geldig voor de personen die er in aangeduid zijn; zij mag verpand, noch overgedragen, noch gewijzigd worden; het bedrag, eenmaal gestort, wordt terug betaald zoo de passagier weigert te vertrekken of door eigen schuld de reis mist.

2° De verzender verzekert den prijs van den overtocht alsmede eene bijkomende som, ten alle verlies en schade te dekken, welke uit de niet-uitvoering van dit verdrag mochten voortvloeien. De verzekering van reisgoed, buiten de bij de wet en het reglement voorziene gevallen, ten laste der landverhuizers;

3° De passagiers moeten hun reisgoed, zoo bij de lossing als bij de inlading, persoonlijk meenemen en overtellen. De gezagvoerder verleent echter zijne hulp voor de lossing van het reisgoed en geregeld aflevering ervan aan de eigenaars. Dezen moeten overigens zorgen dat hun naam niet op elk collo sta;

4° Het heele rantsoen van een passagier, per tien dagen, is bepaald als volgt; twee kinderen tusschen één tot tien volle jaar worden voor één volwassene geteld:

5 kil. aardappelen, 5 kil. scheepsbeschuit, 550 gr. gerst of gerstemeel, 1 kil. bloem (meel).

## Ontbijt: 7½ - 8½ uro.

## Middagmaal: 12-1 uur.

## Avondmaal: 5-6 uro

## Nachtmaal: 8-9 uro

Maandag	Koffij en thee, suiker, melk, brood en boter dagelijks.	Gestooft lever.	Erwtensop, varkensvleesch, zuurkool, aardappelen, appelmoes.	Koffij en thee, suiker, melk, brood en boter dagelijks.	Hamelvleeschragout, opgelegd rundvleesch, versche salaad.	
Dinsdag		Vischballen, marmelade.	Macaroniesop, zuurgebraad, groenten; aardappelen, korintenpudding.		Gekapt vleesch met aardappelen, roodkoolsalaad, appelmoes.	Zeebeschuit, met, alwisseleend, kaas of worst.
Woensdag		Kaas (of gekapt vleesch met aardappelen), fruitconserven.	Vleeschsoep met rijst, gezoden rundvleesch, azijngurken, groenten, aardappelen met azijnsaus, appel- of gerstmoes.		Hutsepot, opgelegden beet, marmelade.	
Donderdag		Vleeschragout.	Boonensop, gestooft rundvleesch, groenten, aardappelen, pruimenmoes.		Gerstsoep met rozijnen, spek, boonen, azijngurken.	
Vrijdag		Havergrout, siroop, gezouten visch (of vischpastei).	Soep, gezouten visch (of gezouten rundvleesch), aardappelen, appeltaort.		Koud vleesch, pekelharing, ongepelde aardappelen.	
Zaterdag		Kaas, haring, fruitconserven.	Vleeschsoep met gerst, gezoden rundvleesch, azijngurken, groenten, aardappelen.		Stoofkarbonade, ongepelde aardappelen, witkoolsalaad.	
Zondag		Hamelvleeschragout.	Vermicelsoep, gebraden rundvleesch, boonen, aardappelen, pudding.		Boonensop, koud vleesch, aardappelsalaad.	

De Kapitein heeft het recht veranderingen te doen, wanneer de omstandigheden het vereisen, zonder dat de hoeveelheid verminderd wordt, uitgenomen in gevallen van heikracht. Bovendien moeten, voor de voeding per tien dagen van ieder kind beneden 3 jaar, 700 gram witte melk en 700 gram kindermeel opgedaan worden; voor ieder kind van 3 tot 7 jaar en voor iedere voedster, 150 gram vleeschextract.

Ook moeten er 20 flesschen Bordeaux-wijn per 100 passagiers aan boord zijn, welke volgens de afschriften van den scheepsdokter aan de zieken worden uitgedeeld.

De commissie van onderzoek mag de vervanging der aardappelen door droge waren toestaan, wel in de verhouding van 5 tot 1 kilogram.

Zij mag ook vergen, volgens de jaargetijde, dat gerst, erwten en boonen door aardappelen vervangen worden, waarbij dan 1 kilogram erwten of boonen gelijk staat met 5 kilogr. aardappelen. Zoo er aan boord een bakoven is, mag de hoeveelheid in te laden scheepsbeschuit tot het verminderd worden; in dat geval wordt de voorraad meel met de drie overige vierden verminderd.

De commissie van onderzoek behoudt overigens altijd het recht de vervanging van sommige en door andere met gelijk voedingsgehalte toe te staan, wanneer ernstige redenen of het verzoek der landverhuizers zulks vergen.

Indien het schip niet vertrekt op den bij deze overeenkomst gestelden dag, is de verzender aansprakelijk voor de landverhuizers te onderhouden en te huisvesten tot den dag der afvaart, ofwel tusschen de wet voorgeschreven vergoeding uit te keeren, hij heeft het recht de passagiers te vervoeren met een ander behoorlijk aangenomen vaartuig. Duurt de vertraging langer dan tien dagen, zij aan geene overmacht te wijten, zoo verwerven de passagiers het recht de overeenkomst te ontbinden en de zee-commissaris op te zeggen.

Naar luid van de wetten der Vereenigde-Staten van Amerika, blijft het Amerikaansch gebied gesloten voor landverhuizers, die tot eene van volgende soorten behooren: a) onnoozel, krankzinnigen, lijdens aan vallende ziekte, alsmede personen die, in den loop der vijf laatste jaren vóór de uitwijking, aan krankzinnigheid geleden hebben; personen die vroeger tweemaal geestelijk afgekeerd zijn; b) personen die met afkeerwekkende gebrekkelijkheid ofwel met eene erge of besmettelijke ziekte behept zijn; personen, wegens eene hoofdmisdaad of eene onteerende misdaad veroordeeld; d) anarchisten, personen die de omverping, met geweld, van de Regeering der Vereenigde-Staten, van alle Regeering of alle soort van wet, of ook nog den moord gepleegd op openbare ambtenaars goedkeuren of aanprijzen; e) onvermogens; f) personen die veelmannerij of wijverij bedrijven; g) veile

1 kil. erwten en boonen, 550 gr. rijst, 850 gr. versch of gezouten varkensvleesch, 1 kil. 2 versch of gezouten osseavleesch, (met het recht het te vervangen door eene gelijke hoeveelheid kalks- of schapevleesch), 550 gr. boter (met het recht de helft te vervangen door reuzel of spek), 200 gr. meel- of andere suiker, 175 gr. verduurzaamde pruimen of gedroogd fruit, zuurkool, 175 gr. stokvisch of zoutevisch, 25 centil. azijn, 5 stuks pekelharing of bokking, koffie, 70 gr. chicorei, 70 gr. stroop, 70 gr. kaas, 700 gr. zout, 20 gr. thee, 10 gr. peper, 1 kil. versch brood bij het vertrek (per rantsoen van een volwassene), 4 liters versch water (per rantsoen van een volwassene).

De commissie van onderzoek bepaalt, volgens de jaargetijde, welke hoeveelheid verschotten en ajuin hoeft opgedaan om den voorraad levensmiddelen te volledigen.

De geneesheer bepaalt de hoeveelheid vleeschextract, verdichte melk en sago welke voor de ziekendienst hoeft ingeladen, alsmede de hoeveelheid limoensap, waarvan de uitdeeling aan de passagiers, over het algemeen, door hem wordt geregeld.

Uitdeeling van limoensap is echter slechts onder de keerkringen verplicht.

Het voedsel wordt door toedoen van de reeders bereid en driemaal daags uitgedeeld, als volgt:

De commissie van onderzoek bepaalt, volgens de jaargetijde, welke hoeveelheid verschotten en ajuin hoeft opgedaan om den voorraad levensmiddelen te volledigen.

De geneesheer bepaalt de hoeveelheid vleeschextract, verdichte melk en sago welke voor de ziekendienst hoeft ingeladen, alsmede de hoeveelheid limoensap, waarvan de uitdeeling aan de passagiers, over het algemeen, door hem wordt geregeld.

Uitdeeling van limoensap is echter slechts onder de keerkringen verplicht.

Het voedsel wordt door toedoen van de reeders bereid en driemaal daags uitgedeeld, als volgt:

vrouwen en zij die vele vrouwen ofwel voor de ontucht bestemde vrouwen invoeren of te land te voeren; h) personen die naar de Vereenigde-Staten werden aangevoerd, ten gevolge van verbodingen, verzoeken, beloften of van eene overeenkomst, ten einde een werk uit te voeren om het even welke dienst waar te nemen; i) personen die van anderen het noodige geleverd hebben, hunne reis of voor den overtocht ontvangen hebben, of die door anderen ondersteund worden uit te wijken, tenzij klaar en voldoende is bewezen dat zij niet behooren tot eene der soorten a) tot g); j) personen die, na het vertrek van het schip, naar hooger bepaald is, moeten uitgesloten worden; deze bepalingen hoeven echter niet zo ver te gaan, dat hierdoor personen, die in de Vereenigde Staten wonen, belet zijn, verwanten of vrienden te doen afkomen, wanneer deze zich niet bevinden in een der gevallen welke, naar de wet van de Vereenigde Staten bepaald is, de uitsluiting medeslepen.

Het zij wel verstaan, dat geene bepaling zich verzet tegen de intrede van personen vóór de intrede van louter staatkundigen en geenzins onteerende aard. Het zij eveneens verstaan, dat bekwaame werklieden binnengelaten worden als in het land geen werklieden vóór de intrede van ambacht beschikbaar zijn.

Het zij ook wel verstaan, dat bij de bepalingen der Amerikaansche wet omtrent de uitsluiting van personen, die geen verbintenis, geenzins worden uitgesloten tooneelspelers van kunsten, kunstenaars, zangers, voordrachtgevers, geestelijken, leeraars van colleges en seminarissen met een vrij beroep of uitsluitend als huisbedienden gebezigd.

In alle twijfelachtige gevallen moet er bij de Maatschappij aangevraagd worden.

passagier de reis begint.

De lijn is niet verantwoordelijk voor de terugwijzing der passagiers door de Amerikaanse Overheid.

7° De gevolgen van alle onjuiste opgaven vallen den passagiers ten laste.

8° De ouderdom der kinderen voor dewelke de prijsvermindering verlangd wordt, is wensch door de geboorteakte bewezen worden. In geval van valsche opgave moet de volle tarief terstond geschieden daar waar het bedrog ontdekt werd, alsook eene boet van 10 percent.

9° Het is verboden wijn, bier of likeuren mede te nemen, dezelve zijn aan boord aan het tarief te betalen.

10° Op ieder schip bevindt zich een geneesheer die verplicht is de zieken aan boord te behandelen. Medecijnen zijn insgelijks kosteloos.

11° Voor het medenemen van eenen hond moet men frank 50 betalen. De lijn behoudt het recht voor het vervoer van honden te weigeren.

aan de Belgische landverhuizers aangeboden, worden aan de belanghebbenden kosteloos verstrekt in de volgende plaatsen: te Antwerpen, in het Rijkscmissariaat voor Landverhuizing, (Zeeuwsche Koormarkt); te Aarlen, in het Rijkscmissariaat voor Landverhuizing, (Markt); te Brussel, in 's Rijks Handelsmuseum (Augustijnestraat, 15); te Gent, in het Provinciaal Gouvernement; te Hasselt, idem; te Luik, idem; te Namen, idem.

## Men lette aandachtig op de volgende voorwaarden van vervoer.

De stoomer mag om 't even welke haven uit- of inloopen, met of zonder loods, schepen op de haven aandoen, om 't even voor welke redens, volgens goeddunken van den kapitein en van de Maatschappij, om de eene of de andere der vermelde oorzaken.

Indien de stoomer verhinderd is zijnen gewoonen koers te volgen, heeft de Maatschappij het recht de passagiers, in dit kontrakt vermeld, door een ander vaartuig, het behoorende niet aan de Maatschappij, te vervoeren; de Maatschappij neemt, in het geval van verzuim, de verantwoordelijkheid van de Maatschappij, op zich.

Noch de Maatschappij, noch de vervoeragent of makelaar kunnen door eenen passagier, op grond der voorwaarden van dit kontrakt, aansprakelijk gemaakt worden uit hoofde van verlies, schade of vertraging door den passagier of zijn reisgoed geleden en voortspruitend uit heikracht, of openbare vijanden, beslaglegging of hinderpalen wegens vorsten, heerschers of volkeren, door ongeluk, aanvaring, gevaren der zee, stroomen of vaarwegen van gelijk welke aard, ongevallen of om andere oorzaken, die buiten het bestatigingsvermogen der Maatschappij zouden kunnen bestaan, zelfs indien de schade of de vertraging zou veroorzaakt of bijgebracht wezen ten gevolge van nalatigheid of mislag van wege bedienden der Maatschappij of om 't even van welke andere personen wiens daden de Maatschappij aansprakelijk zou kunnen gemaakt worden, dit gebeure aan boord van dit of gelijk welk ander schip waarmede de passagier zou vervoerd worden krachtens dit kontrakt. Alle geschillen welke zouden ontstaan met betrekking tot de onderhavige bepalingen vereffend worden volgens de Belgische wet met verwijz op dewelke die bepaling is opgesteld.

Noch de Maatschappij, noch de vervoeragent of makelaar zullen als vervoeragent aansprakelijk worden, welke ze ook zijn moge, verantwoordelijk kunnen gesteld worden voor de voorwerpen die bijzonder aangeduid zijn in afdeeling 4281 van de herziene Statuten der Vereenigde-Staten die vervoerd worden aan boord van het schip gebrachd zijn door eenen passagier met zijn reisgoed. Indien hij het aan boord brengen der passagier aan de Maatschappij, den kapitein, den agent, den vervoeragent of den makelaar van het schip, eene schrifteliksche opgave overhandigt nopens den warenlijst en de waarde van zulke voorwerpen en indien hij, op aanvraag deze ter onderzoek aanbiedt en het inschrijven op een daartoe bestemd verladingsbewijs, of tenzij zulke voorwerpen afgeleverd worden ter persoonlijke bewaring van den Purser van het schip en den waren aard ervan alsook de waarde schrifteliksche opgegeven worden; en indien deze aflevering ter bewaring geschied is, dan noch het schip, noch de Maatschappij, noch de kapitein, noch de vervoeragent of makelaar daarvan aansprakelijk gemaakt worden voor een bedrag dat de som van 125 Franks te boven gaat, tenzij de waarde die genoemde som overstijgt aangegeven worde en eene taks voor zulke overende waarde betaald of ter betaling aangeboden worde, en dit wel aan ten honderd. Noch de Maatschappij, noch de kapitein, noch de vervoeragent of makelaar zullen verantwoordelijk zijn voor verlies of schade ontsaande aan zulke voorwerpen, zij het dat deze voortspruiten uit de eene of andere oorzaak in artikel 3 vermeld, noch in geen geval boven de waarde en volgens den aard van

zulke voorwerpen opgegeven en ingeschreven zooals hierboven gezegd, noch voor geene andere reden dan die welke door het verladingsbewijs bepaald zijn, ingeval zulk verladingsbewijs is verleid of die verleid zijn in het bewijs van inbewaringgave, ingeval de voorwerpen in bewaring gegeven zijn.

5. — Ingeval van verlies of beschadiging of vertraging in de uitlevering van het reisgoed gedeelteeven, van eenen passagier vervoerd volgens de voorwaarden van dit kontrakt, en indien de Maatschappij verantwoordelijk zou zijn, dan is hare verantwoordelijkheid onderaan de voorgaande bepaling, die wederzijdsch is aangenomen, te weten dat deze verantwoordelijkheid de som van 125 Franks niet zal overstijgen, daar deze som de overeengekomen waarde genwoordigt; de Maatschappij, van harentwegen, onderneemt, met het oog op de bepaling artikel 6, kosteloos het vervoer van uit te voeren, tenzij de passagier, vóór de verscheping, dit kontrakt, schrifteliks, hetzij aan de Maatschappij, den vervoeragent of den makelaar, de waarde opgeeft van zulk reisgoed, indien dit 125 Franks te boven gaat, en dat hij op voorhand of aanbiede te betalen, op de waarde die voornoemde 125 Franks te boven gaat, een vervoer van ten honderd, of dat hij, volgens zijnen keus het overtollig reisgoed verschepe als vracht vergezeld van een verladingsbewijs.

6. — Indien het reisgoed, zonder verwijzing naar zijne waarde, honderd kilos gewicht, vóór de verscheping, te boyen gaat, dan zal de passagier voor elke honderd kilos overgewicht de som van 31,25 per honderd kilos betalen.

7. — Dit biljet is alleenlijk geldig voor het schip en den datum er op vermeld, en dient al van het kontrakt door den passagier voor zijn vervoer gesloten; hetzelfde moet op aanvraag gesloten en op aanvraag afgeleverd worden vóór of op het einde der reis.

8. — Alle verantwoordelijkheid van de Maatschappij, den vervoeragent of makelaar, op grond van dit kontrakt ontsaande, zal beperkt zijn tot de tijdruimte gedurende dewelke de passagier reisgoed zich aan boord van het zeeschip of tender bevinden. Elke andere wijze van vervoer aangeduid is, is er slechts inbegrepen voor het gemak van den passagier en zal ten uitvoer worden voor risico van den passagier en volgens de gewoone voorwaarden van vervoer van vervoeragent of vervoeragent van de Maatschappij voor het doel der reis gebezigd of aan zulke bij de voorwaarden die door dezelve zouden kunnen bepaald worden.

9. — Geene aanspraak, op grond van dit biljet, zal geldig kunnen gericht worden aan de Maatschappij, hare eigendommen of aan den vervoeragent of makelaar, tenzij er van schrifteliksche opgave worde, met aanduiding van elke bijzonderheid die op de aanspraak betrekking hebben, aan de Maatschappij of haren agent binnen de drie dagen nadat de passagier den zeestreek bij het voleindigen zijner reis, zal verlaten hebben, of ingeval de reis zou opgegeven of onderbroken worden, binnen de zeven dagen daarna.

10. — In geval van quarantaine, zal elke passagier voor eigen risico en eigene onkosten de uitkomsten op te komen hebben; voor onderhoud zullen hem dagelijks 5.— Franks betaald worden, welke dag voor dag, en zoolang hij aan boord van den stoomer opgehouden is, betaald worden.